

**GB** WFHT BASIC RF

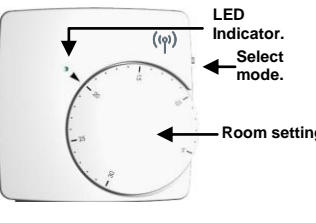
**PRESENTATION**

- Radio Frequency "RF" thermostat (433.92 MHz) specially designed for water floor heating managed by actuators.  
- Equipped with a switch to select 3 different operating modes:

**Comfort**  
The setting temperature (adjusted on the knob) will be followed all the time.

**Reduced**  
The reduced temperature will be followed all the time (setting temperature -2°C or -4°C following the version)

**OFF**  
Use this mode if you need to switch off the zone managed by the thermostat.



**LED INDICATOR**

**Red**  
Heating indication (During consign adjustment)

**Green blinking**  
Radio Frequency transmission.

**Red Blinking**  
Low batteries indication. (Generally visible after a RF transmission)

\* When the batteries must be replaced, always exchange the 2 batteries in the same time.

**„RF“ CONFIGURATION**

- First of all, switch the button mode of the thermostat in OFF position.
- To learn (\*) the RF thermostat with the receiver you must put the receiver in "RF init" mode (please refer to the receiver leaflet).
- Once, on the thermostat switch the button mode on the comfort ☀ position.

The thermostat will send now the RF signal to the receiver. Check on the receiver the good configuration.

- If the RF learning is not made correctly, check the installation (antenna connection, supply voltage...)
- If the RF learning between the thermostat and the receiver is good, put your thermostat in the off mode
- On the receiver you can exit the "RF init" mode or configure another thermostat. (Please refer to the receiver leaflet for this)

Now you can check the RF distance, go to the room which must be regulated. Put your thermostat on the final position (On the wall), then put the thermostat on the Comfort ☀ mode (setting temperature position). Close the door and go to the receiver to check if the new status of the thermostat has received.

- If it's good, adjust your setting temperature as you want.
- If it's not good, check the installation (Antenna position, distance...)

\* To make the installation easier it will be better to have the thermostat near to the receiver in learning mode.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Measured temperature precision	0.1°C
Operating temperature	0°C - 50°C
Setting temperature range	5 to 35°C or 1 to 5 (with comfort temperature on position 3)
Regulation characteristics	Proportional band 15min for 2°K (PWM)
Electrical Protection	Class II - IP30
Power Supply Battery operated life	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE type or 2 x 3V (CR2430) according to the model ~ 2 years
Radio frequency	433.92 MHz, <10mW.
Norms and homologation:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/CE
Soft version	V 2.0x

**F** WFHT BASIC RF

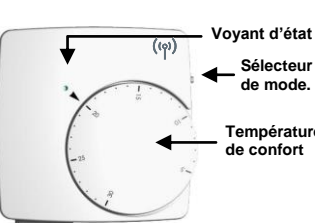
**PRESENTATION**

- Thermostat Radio Fréquence (433.92 MHz), destiné à la régulation de plancher chauffant géré par électrovannes.  
- Votre thermostat est équipé d'un sélecteur de mode de fonctionnement 3 positions:

**Confort**  
La température de consigne (ajustée sur la molette de réglage) sera maintenue indéfiniment.

**Réduit (ECO)**  
La température de consigne - 2°C (ou -4°C suivant la version) sera maintenue indéfiniment.

**OFF**  
Utiliser ce mode si vous désirez arrêter la zone gérée par votre thermostat.



**VOYANT D'ETAT**

**Rouge**  
Indicateur de chauffe (en mode réglage de consigne uniquement)

**Vert clignotant**  
Transmission de signal RF.

**Rouge Clignotant**  
Indication piles faible. (Généralement visible apres une transmission RF)

\* Si par besoin les piles de votre thermostat ont besoin d'être remplacées, changer toujours les 2 piles en même temps.

**CONFIGURATION „RF“**

- Tout d'abord positionnez l'interrupteur de mode de votre thermostat sur la position OFF.
- Ensuite (\*), mettez votre récepteur en mode "RF init". (Reportez-vous à la notice du récepteur pour cette opération)
- Sur le thermostat, basculez l'interrupteur de mode sur la position Confort ☀.

The thermostat sends now the RF signal to the receiver. Check on the receiver the good configuration.

- If the RF learning is not made correctly, check the installation (antenna connection, supply voltage...)
- If the RF learning between the thermostat and the receiver is good, put your thermostat in the off mode
- On the receiver you can exit the "RF init" mode or configure another thermostat. (Please refer to the receiver leaflet for this)

Now you can check the RF distance, go to the room which must be regulated. Put your thermostat on the final position (On the wall), then put the thermostat on the Comfort ☀ mode (setting temperature position). Close the door and go to the receiver to check if the new status of the thermostat has received.

- If it's good, adjust your setting temperature as you want.
- If it's not good, check the installation (Antenna position, distance...)

\* To make the installation easier it will be better to have the thermostat near to the receiver in learning mode.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Measured temperature precision	0.1°C
Operating temperature	0°C - 50°C
Setting temperature range	5 to 35°C or 1 to 5 (with comfort temperature on position 3)
Regulation characteristics	Proportional band 15min for 2°K (PWM)
Electrical Protection	Class II - IP30
Power Supply Battery operated life	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE type or 2 x 3V (CR2430) according to the model ~ 2 years
Radio frequency	433.92 MHz, <10mW.
Norms and homologation:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/CE
Soft version	V 2.0x

**D** WFHT BASIC RF

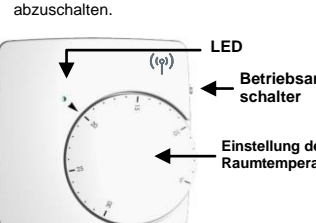
**ALLGEMEINES**

- Dieser Funk-Raumthermostat (433.92 MHz) wurde speziell für die Nutzung mit Fußbodenheizungen entwickelt und eignet sich zur Ansteuerung der entsprechenden Stellantriebe.  
- Er verfügt über einen Betriebswahlschalter zur Anwahl von 3 Betriebsarten:

**Komfortbetrieb**  
Es wird permanent auf die (mittels Einstellknopf) eingestellte Temperatur geregelt.

**Absenkbetrieb**  
Es wird permanent auf die Absenktemperatur (eingestellte Raumtemperatur -2 °C oder -4°C je nach Ausführung) geregelt.

**EIN-/AUS**  
Wählen Sie diese Betriebsart, um den vom Thermostat kontrollierten Bereich abzuschalten.



**STATUS-ANZEIGE**

**Rot**  
Heizung in Betrieb (nur bei Einstellung der Solltemperatur)

**Leuchte blinkt grün**  
Funkübertragung.

**Leuchte blinkt rot**  
Die Batterien sind schwach bzw. leer (erscheint in der Regel im Anschluss an die Funkübertragung).

\* Bitte wechseln Sie bei einem Batteriewechsel immer beide Batterien gleichzeitig.

**EINSTELLUNG DER FUNKFREQUENZ**

- Zuallererst den Betriebswahlschalter am Thermostat auf OFF (AUS) stellen.
- Anschließend (\*) den Receiver auf „RF init“ stellen, um ihn auf die Funkfrequenz abzustimmen. (Ausführlichere Hinweise finden Sie in der Anleitung des Empfängers).
- Nun am Betriebswahlschalter des Thermostats den Komfortbetrieb ☀ auswählen.
- Daraufhin sendet der Thermostat ein Funksignal an den Empfänger. Überprüfen Sie, ob der Empfänger korrekt eingestellt ist.

Bei Problemen mit der Frequenzabstimmung müssen die Anlagenanschlüsse überprüft werden (Antennenanschluss, Stromzufuhr usw.).  
Bei erfolgreicher Frequenzabstimmung zwischen Thermostat und Empfänger den Thermostat ausschalten.  
Nun am Receiver die Funktion „RF init“ verlassen bzw. einen anderen Thermostat konfigurieren. (Weitere diesbezügliche Hinweise finden Sie in der Anleitung des Empfängers.)

Nun kann die Funkreichweite überprüft werden, um die Funktionsfähigkeit Ihrer Anlage sicherzustellen. Begeben Sie sich dafür in den Raum, dessen Temperatur geregelt werden soll. Dort den Thermostat an seiner endgültigen Position (an der Wand) positionieren und auf Komfortbetrieb ☀ (Sollwert auf den Maximalwert einstellen). Tür schließen und am Empfänger überprüfen, ob dieser den neuen Status des Thermostats korrekt empfängt.

- Wenn der Empfänger das Signal korrekt empfangen hat, kann die tatsächlich gewünschte Raumtemperatur eingestellt werden. Die Anlage funktioniert.
- Wenn der Empfänger das Signal nicht korrekt empfangen hat, wurde möglicherweise die Funkreichweite überschritten. Die Anlagenkomponenten (Position der Funkantenne, Entfernung, Thermostat usw.) müssen überprüft werden.

\* Für eine schnelle und einfache Installation wird empfohlen, den Thermostat in der Nähe des Empfängers abzustimmen.

**TECHNISCHE DATEN**

Temperaturmessgenauigkeit	0,1° C
Betriebstemperatur	0° C - 50° C
Einstellbereich für Raumtemperatur	5 bis 35°C oder 1 bis 5 (wobei 3 der Komforttemperatur entspricht)
Regelcharakteristik	Proportionalband 15 Min. für 2°K (PWM)
Schutzklasse	Klasse II - IP30
Stromversorgung Batterielebensdauer	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE oder 2 x 3 V (CR2430) nach dem Modell ~ 2 Jahre
Funkfrequenz	433,92 MHz, <10mW
Normen und Zulassungen:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 Ihr Thermostat hat in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/CE
Softwareversion	V 2.0x

**NI** WFHT BASIC RF

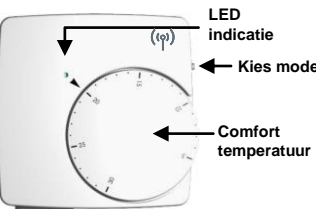
**BESCHRIJVING FUNCTIE MODES**

- Radiogestuurde "RF" thermostaat (433.92 MHz), speciaal ontworpen voor vloerverwarmingssystemen die aangestuurd worden door actuators.  
- Uitgerust met een schakelaar bestaande uit 3 verschillende functiemodes:

**Comfort**  
De verlangde temperatuur (aan te passen met de draaiknop) wordt constant aangehouden.

**Nachtverlaging**  
De ingestelde temperatuur wordt constant aangehouden (ingestelde temperatuur - 2°C of -4°C afhankelijk van de versie)

**OFF**  
Gebruik deze mode om de zone die aangestuurd wordt door de thermostaat uit te schakelen.



**LED INDICATOR**

**Rood**  
Verwarmen

**Groen knippert**  
Radio transmissie.

**Rood knippert**  
Indicatie van zwakke batterij (meestal zichtbaar na RF transmissie).

\* Wanneer de batterijen vervangen dienen te worden, vervang dan steeds de 2 batterijen tegelijk.

Indien de RF configuratie niet geslaagd is, gelieve dan de installatie na te kijken (antenne aansluiting, batterij sterkte...) en vervolgens de vorige stap te herhalen.

Wanneer de RF configuratietussen de thermostaat en de ontvanger gelukt is, zet de thermostaat dan in OFF mode.

Op de ontvanger kan de mode "RF init" verlaten worden of een andere thermostaat kan nu geconfigureerd worden.

Nu kan de RF afstand gecontroleerd worden. Ga naar de ruimte die afgeregeld moet worden en monteer de thermostaat aan de muur. Zet vervolgens de thermostaat in mode verwarmen ☀ (vooringesteld temperatuur positie). Sluit de deur, ga naar de ontvanger en controleer dat de nieuwe instellingen van de thermostaat door de ontvanger goed ontvangen werden.

- Wanneer de ontvanger het signaal correct ontvangen heeft, dan is de installatie geslaagd.
- Wanneer de ontvanger het signaal niet correct ontvangen heeft, kijk dan de installatie na (antenne verplaatsen, afstand thermostaat en ontvanger inkorten...)

\* Voor een geslaagde RF configuratie is het aan te raden om de thermostaat en ontvanger tijdens het configureren dicht bij elkaar te houden.

**TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN**

Meetnauwkeurigheid	0.1°C
Werkingsbereik	0°C - 50°C
Bereik omgevingstemperatuur	5 to 35°C of 1 to 5 (met comfort temperatuur op positie 3)
Karakteristieke verschillende regelingen	Proportionele band 15min bij 2°K (PWM)
Bescherming	Class II - IP30
Voeding en autonomie	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE 2 x 3V (CR2430) volgens het model ~ 2 jaar
Radio frequentie	433.92 MHz, <10mW.
Normen en homologatie:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/CE
Versie programma	V 2.0x

**I** WFHT BASIC RF

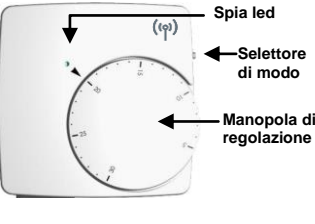
**PRESENTAZIONE**

- Termostato RF a radio frequenza (433.92 MHz), per la regolazione di impianti di riscaldamento a pavimento gestiti da elettrovalvole.  
- Il termostato è dotato di un selettore per il modo di funzionamento a 3 posizioni:

**Confort**  
La temperatura impostata (in base alla manopola di regolazione) è mantenuta indefinitamente.

**Ridotto (ECO)**  
La temperatura impostata a - 2°C (o -4°C a seconda della versione) è mantenuta indefinitamente.

**OFF**  
Da utilizzare se si desidera l'arresto per la zona gestita dal termostato.



**SPIA LED**

**Rosso**  
Indicatore di riscaldamento (solo in modo di regolazione della temperatura)

**Verde lampeggiante**  
Trasmissione di segnale RF

**Rosso lampeggiante**  
Segnalazione pile in esaurimento (generalmente visibile dopo una trasmissione RF)

\* Qualora fosse necessaria una sostituzione, cambiare sempre ambedue le pile.

**CONFIGURAZIONE "RF"**

- Innanzitutto posizionare l'interruttore di modo del termostato in posizione OFF.
- Per fare "riconoscere" (\*) il termostato RF dal ricevitore, mettere il ricevitore in modo "RF init". (vedi foglio illustrativo del ricevitore)
- Sul termostato, portare l'interruttore di modo in posizione Confort ☀.

Il termostato invia ora il segnale di configurazione RF al ricevitore, sul quale si dovrà verificare il corretto riconoscimento del segnale.

Se il "riconoscimento" RF non fosse riuscito, verificare l'impianto (collegamento antenna, pile termostato...) e ripetere il passaggio precedente.

Se il riconoscimento termostato - ricevitore è avvenuto correttamente, portare l'interruttore di modo del termostato su OFF, per non interferire con le prossime configurazioni RF.

Se non vi sono più termostati da configurare, sul ricevitore si può uscire dal modo "RF init".

È ora possibile fare un test della portata per assicurarsi della corretta installazione. Recarsi nel locale dove deve trovarsi il termostato, collocarlo in quella che dovrà essere la sua ubicazione finale (su un mobile o a parete). Portare il termostato sulla posizione massima, chiudere le porte e andare a verificare il buon ricevimento del nuovo stato del termostato.

- Se il ricevitore ha ricevuto il segnale correttamente, l'installazione è OK.
- Se il ricevitore non ha ricevuto correttamente l'informazione, è possibile che sia al limite della portata; cercare allora di spostare l'antenna RF o il termostato.

\* Per un'installazione più rapida e controllabile è preferibile che il termostato sia vicino al ricevitore durante il "riconoscimento".

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

Precisione di misurazione	0.1°C
Temperatura di funzionamento	0°C - 50°C
Gamma di regolazione della temperatura ambiente	Da 5 a 35°C o 1 a 5 (temperatura comfort in posizione 3)
Caratteristiche di regolazione	Banda proporzionale 15min per 2°K (PWM)
Protezione elettrica	Classe II - IP30
Alimentazione Autonomia	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE o 2 x 3V (CR2430) secondo il modello ~ 2 anni
Radio frequenza	433.92 MHz, <10mW.
Norme e omologazione:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/CE
Soft version	V 2.0x

**RU** WFHT BASIC RF

**ОПИСАНИЕ**

- Комнатный радиотермостат (433.92 МГц) для систем напольного отопления (теплые полы), управляемых коллекторными сервоприводами.  
- Термостат оснащен трехпозиционным переключателем следующих режимов работы:

**Комфортный**  
Термостат поддерживает установленную (на рукоятке) комфортную температуру в помещении.

**Режим пониженной температуры**  
В этом режиме термостат понижает температуру в помещении на 2°С (или 4°С в зависимости от версии) относительно выставленной на рукоятке.

**OFF**  
При выборе данного режима термостат отключается.



**ПОКАЗАНИЯ ДИОДА**

**Красный**  
Работает отопление (только при установленной температуре)

**Зеленый мигающий**  
Идет передача данных.

**Красный мигающий**  
Заканчивается заряд батареи (появляется как правило после передачи данных).

\* При замене батареек меняйте одновременно 2 батарейки.

**РАДИОИНИЦИАЛИЗАЦИЯ ТЕРМОСТАТА**

- Выключите термостат (положение OFF переключателя режимов).
- На радиомодуле выберите команду "RF init". (подробные указания в инструкции радиомодуля)
- Включите комфортный режим термостата (положение ☀ переключателя режимов).

При возникновении проблем с инициализацией термостата проверьте правильность присоединения антенны и питания радиомодуля.  
После успешной инициализации термостата, выключите его.  
Выйдите из режима инициализации радиомодуля ("RF init" для WFHTC RF) или инициализируйте другие термостаты.

Теперь проверьте правильность проведенной инициализации. Для этого перейдите в помещение, в котором должен быть установлен термостат, расположите его в месте установки (например на стене). Включите комфортный режим на термостате и установите на нем максимальную температуру. Закройте дверь и проверьте, принимает ли радиомодуль сигналы термостата.

- Если радиомодуль получил сигнал, то инициализация и установка термостата были проведены правильно.
- Если радиомодуль не принимает сигналы термостата, то возможно он был расположен вне радиуса действия сигнала. Проверьте правильность подключения антенны, расстояния от радиомодуля до термостата и т.д.

\* Для быстрой и простой инициализации рекомендуется расположить термостат вблизи от радиомодуля.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Точность измерения температуры	0.1°C
Рабочая температура	0°C - 50°C
Пределы регулирования	От 5 до 35°С или от 1 до 5 (с комфортной температуры в положении 3)
Тип регулирования	ПИ цикл 15мин, полоса 2°K
Защита	Класс II - IP30
Питание(батарейки) Срок работы	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE o 2 x 3V (CR2430) в зависимости от модели~ 2 года
Частота	433.92 МГц, <10мВт.
Соответствие нормам	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 Ваш термостат разработан в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами: EN300220-1/2 R&TTE 1999/5/EC по средствам радиосвязи EMC 2004/108/CE
Программное обеспечение	V 2.0x

**PRÆSENTATION**

- Denne trådløse rumtermostat (433,92 Mhz) er specialudviklet med henblik på vandbåren gulvvarme styret af aktuatorer.  
- Enheden er udstyret med en omskifter med mulighed for at vælge mellem tre forskellige driftstilstande:

**Comfort**

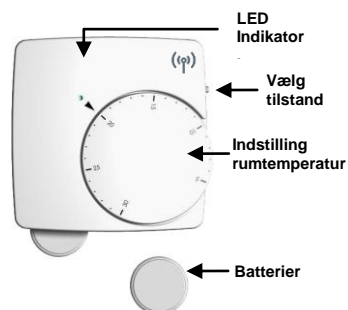
Den indstillede temperatur (justeres med knappen) vil blive fulgt hele tiden.

**Reduceret (Reduced)**

Den reducerede temperatur vil blive fulgt hele tiden (indstilling temperatur - 2 ° C eller -4 ° C afhængig af model)

**OFF**

Brug denne tilstand, hvis du har brug for at slukke for den del, der styres af termostaten..

**LED-INDIKATOR****Rød**

Opvarmning i drift (til den indstillede temperatur opnås)

**Blinker grønt**

Transmission af radiofrekvenser.

**Blinker rødt**

Lav batterikapacitet. (Vises normalt efter en transmission af radiofrekvenser)

\* Når batterierne udskiftes, skal begge batterier udskiftes samtidigt.

**KONFIGURATION AF RADIOFREKVENNS**

- Først stilles termostatsens omskifter i OFF-position.
- For at oprette forbindelse mellem termostaten og receiveren, skal du sætte receiveren (\*) på "RF init"-tilstand (se modtagerens brugsanvisning).
- Derefter stilles termostatsens omskifter på komfort position.

- Termostaten vil nu sende radiosignalet til modtageren. Tjek indstillingen på modtageren.
- Hvis radioforbindelsen ikke er oprettet korrekt, kontrolleres installationen (antenne-forbindelse, forsyningsspænding ...)
- Hvis radioforbindelsen mellem termostaten og modtageren er tilfredsstillende, kan du afbryde termostaten.
- På modtageren kan du afslutte "RF init"-tilstanden eller konfigurere en anden termostat. (Der henvises til modtagerens brugsanvisning for dette)

- Nu kan du tjekke radiofrekvensafstanden. Gå til det rum, der skal reguleres. Sæt din termostat på den tilsigtede position (på væggen), og sæt derefter termostaten på Comfort position (for indstilling af temperatur). Luk døren og gå til modtageren for at kontrollere, om den nye status for termostaten er modtaget.
- Hvis den er ok, indstiller du den temperatur som du ønsker. Indstill!
- Hvis den ikke er ok, kontrollerer du installationen (antenneposition, afstand ...)

\* For at gøre installationen lettere anbefales det at have termostaten i nærheden af modtageren, når forbindelsen skal oprettes.

**TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

Temperaturmåle nøjagtighed	0,1°C
Driftstemperatur	0°C - 50°C
Indstilling af temperatur	5 til 35°C eller 1 til 5 (med komforttemperatur på position 3)
Indstillings-karakteristik	Proportionalbånd 15 min for 2°K (PWM)
Kapslingsgrad	Klasse II - IP30
Strømforsyning Batteriernes levetid	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE o 2 x 3V (CR2430) ~ 2 år
Radiofrekvens	433,92 MHz, <10mW.
Standarder og certificeringer:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001
Termostaten er udviklet i overensstemmelse med følgende standarder eller direktiver:	EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/CE
Softwareversion	V 2.0x